

**SICHERHEITSHINWEISE
FÜR LI-IONEN AKKUS
SAFETY NOTES CONCERNING
LI-ION RECHARGEABLE
BATTERIES
RACCOMANDAZIONI DI
SICUREZZA PER LE BATTERIE
AGLI IONI DI LITIO
CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR
LES BATTERIES LI-IONS**

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung dieser Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

- **Diese Sicherheitshinweise gelten nur für Nimbus Cableless Leuchten (CL)!**
- **Öffnen Sie den Akku bzw. die Leuchte nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.**
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie in diesem Fall Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Bei defektem Akku kann sich der Akku oder das Leuchtengehäuse deformieren. Bitte wenden Sie sich an Ihren Nimbus Leuchten-Fachhändler.**
- **Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit der passenden Nimbus-Leuchte.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- **Laden Sie die Leuchte nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.**
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Leuchten. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.**
- **Halten Sie einen nicht installierten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.**

Please read all of the safety notes and instructions. Failure to observe these safety notes and instruction may lead to electric shock, fire and/or serious injuries.

Keep all safety notes and instruction for future reference!

- **These safety notes apply to the Nimbus Cableless Luminaires (CL)!**
- **Do not open the battery or luminaires.** This could result in a short-circuit. **Protect the battery against heat and also against continuous direct sunlight, fire, water and humidity, for example. Risk of explosion.**
- **Vapours may escape in the event of damage or incorrect use of the battery. In this case, let fresh air into the room and consult a doctor should you experience any physical complaints.** The vapours may irritate the respiratory system.
- **The battery or the luminaire housing may deform if the battery is defective. Please contact your specialist retailer for Nimbus luminaires.**
- **Only use the battery in combination with the appropriate Nimbus luminaire.** This is the only way to prevent dangerous overloading.
- **Only charge the luminaire using charging devices recommended by the manufacturer.**
- **Only use the intended batteries in the luminaires.** Using other batteries can lead to injuries and fire hazards.
- **When not installed in the luminaire, keep the battery a safe distance from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause bridging of the contacts.**

Leggere attentamente le raccomandazioni di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle presenti raccomandazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. **Conservare accuratamente le raccomandazioni e le istruzioni per necessità di future consultazioni.**

- **Le presenti raccomandazioni di sicurezza valgono solo per gli apparecchi di illuminazione Nimbus Cableless Leuchten (CL)!**
- **Non aprire la batteria o la lampada.** Sussiste il pericolo di provocare un corto-circuito. **Proteggere la batteria da fonti di calore, dall'azione diretta dei raggi del sole, dal fuoco, acqua e umidità.** Sussiste il pericolo di possibile esplosione.
- **In caso di danneggiamento della batteria e di un suo uso improprio, potrebbe verificarsi la fuoriuscita di vapori. In tal caso, arieggiare abbondantemente il locale e, in caso di malessere, chiamare un medico.** I vapori emessi possono provocare irritazioni al sistema respiratorio.
- **Una batteria difettosa può provocare deformazioni nella struttura della lampada e rigonfiamenti della batteria stessa. In tal caso, rivolgersi al proprio rivenditore di apparecchi di illuminazione Nimbus.**
- **Utilizzare la batteria solo in combinazione con la corrispondente lampada Nimbus.** Solo in questo modo la batteria sarà protetta contro sovraccarichi pericolosi.
- **Caricare la lampada solo con i caricabatterie indicati dal produttore.**
- **Utilizzare solo le batterie fornite con gli apparecchi di illuminazione.** L'uso di altri tipi di batteria può causare lesioni e incendi.
- **Una volta disinstallata, la batteria deve essere conservata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici in quanto questi potrebbero creare un ponte di contatto tra i poli.**

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Tout manquement dans le respect des présentes consignes de sécurité et instructions peuvent entraîner un choc électrique, l'incendie et/ou des blessures graves.

Conservez soigneusement toutes les consignes de sécurité et les instructions pour l'avenir.

- **Ces consignes de sécurité ne s'appliquent qu'aux luminaires sans fil Nimbus (CL)!**
- **N'ouvrez pas la batterie ou le luminaire.** Il existe un risque de court-circuit. **Protégez la batterie de la chaleur, mais aussi, entre autres, des rayonnements solaires continus, du feu, de l'eau et de l'humidité.** Il y a un risque d'explosion.
- **Des vapeurs peuvent émaner de la batterie en cas de détérioration et d'utilisation inappropriée. Veillez dans ce cas à assurer un apport d'air frais et consultez un médecin en cas de malaise.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- **La batterie ou le boîtier du luminaire peut se déformer si la batterie est défectueuse. Veuillez vous adresser à votre vendeur spécialisé de luminaires Nimbus.**
- **N'utilisez la batterie qu'en liaison avec le luminaire Nimbus adapté. C'est le seul moyen de protéger la batterie d'une surcharge dangereuse.**
- **Ne rechargez le luminaire qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.**
- **N'utilisez dans les luminaires que les batteries prévues à cet effet.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un danger d'incendie.
- **Tenez une batterie non installée éloignée des trombones, des pièces de monnaie, de clés, de pointes, de vis ou autres petits objets métalliques risquant de provoquer un pontage des contacts.**

BETRIEB / USE

HINWEISE FÜR DEN OPTIMALEN UMGANG MIT DEM AKKU / NOTES ON THE CORRECT HANDLING OF THE RECHARGEABLE BATTERY

Die Nimbus-Leuchten werden teilgeladen ausgeliefert und sind somit für einen zeitnahen Einsatz vorbereitet. Um eine Tiefenentladung durch zu lange Lagerung zu verhindern, sollte der Akku in regelmäßigen Abständen (von 3-4 Monaten) für eine Stunde geladen werden, auch wenn die Leuchte nicht genutzt wird. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem Einsatz die Leuchte vollständig auf. Der Li-Ionen Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Bei entladenerm Akku wird die Leuchte durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: Die Leuchte geht automatisch aus.

ACHTUNG: Aktivieren Sie nach dem automatischen Abschalten am Ende der Akkulaufzeit die Leuchte nicht noch ein weiteres Mal durch den Bewegungssensor. Der Akku kann dadurch beschädigt werden.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von 0 °C bis 45 °C. Lassen Sie die Leuchte im Sommer z.B. nicht im Auto liegen. Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Nimbus luminaires leave the factory partially charged and are therefore ready for prompt use. In order to avoid deep discharge during long storage periods, the battery should be charged for one hour at regular intervals (3–4 months) even if the luminaire is not being used. Fully charge the luminaire before use in order to ensure maximum battery power. The Li-ion battery can be charged at any time without shortening its lifespan. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

When the battery is discharged, the luminaire is switched off by a protective circuit. The luminaire goes out automatically.

CAUTION: Do not reactivate the luminaire by means of the motion detection sensor when it automatically switches off at the end of the battery runtime. This can damage the battery.

Only store the battery in a temperature range from 0 °C to 45 °C. In summer, do not leave the luminaire in a car, for example. A considerably shortened runtime following recharging indicates that the battery is almost used up and must be replaced.

Please observe the notes on disposal.

FUNZIONAMENTO / FONCTIONNEMENT

INDICAZIONI PER UN UTILIZZO OTTIMALE DELLA BATTERIA / CONSIGNES VISANT À UNE UTILISATION OPTIMALE DE LA BATTERIE

Gli apparecchi d'illuminazione Nimbus vengono forniti con la batteria parzialmente carica e sono quindi pronti per erogare una regolare diffusione. Per evitare che la batteria si scarichi troppo per effetto di un lungo periodo di inattività, si consiglia di ricaricarla per un'ora a intervalli regolari (ogni 3-4 mesi), anche nel caso in cui l'apparecchio di illuminazione non venga utilizzato. Per garantire il massimo delle prestazioni della batteria, provvedere ad una carica completa prima di utilizzare l'apparecchio di illuminazione. La batteria agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza causare una diminuzione della sua durata. L'interruzione del processo di ricarica non danneggia la batteria. Quando la batteria è scarica, l'apparecchio di illuminazione viene spento da un circuito di protezione: L'apparecchio si spegne automaticamente.

ATTENZIONE: Non riattivare l'illuminazione tramite il sensore di movimento dopo lo spegnimento automatico alla fine della durata della batteria. La batteria potrebbe subire danni.

Conservare la batteria solo in un intervallo di temperatura compreso tra 0°C a 45° C. In estate non lasciare la lampada in posizione Auto. Dopo la ricarica, un periodo di accensione significativamente ridotto rispetto al normale, segnala che la batteria è usurata e si deve quindi provvedere alla sua sostituzione. Rispettare le disposizioni per lo smaltimento.

Les luminaires Nimbus sont livrés partiellement chargés et sont donc prêts à une utilisation rapide. Afin d'éviter une décharge profonde due à une conservation trop longue, la batterie doit être rechargée régulièrement (tous les 3-4 mois) pendant une heure même lorsque le luminaire n'est pas utilisé. Pour garantir la pleine puissance de la batterie, chargez le luminaire avant d'utiliser le luminaire. La batterie li-ions peut être chargée à tout moment sans en raccourcir la longévité. Une interruption de la charge n'endommage pas la batterie.

Le luminaire s'éteint grâce à un arrêt de protection lorsque la batterie est déchargée. Le luminaire s'éteint automatiquement.

ATTENTION : N'activez pas encore une fois le capteur de mouvements après l'arrêt automatique à la fin de la durée de fonctionnement de la batterie. La batterie peut être endommagée.

Ne conservez la batterie que sur une plage de température de 0 °C à 45 °C. Ne laissez pas le luminaire à l'intérieur d'un véhicule en été. Un temps de fonctionnement nettement raccourci après la recharge signale que la batterie est usée et doit être remplacée.

Respectez les instructions en matière d'élimination des déchets.

WARTUNG UND SERVICE / MAINTENANCE AND SERVICE

Sind der Akku oder die Leuchte nicht mehr funktionsfähig, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Nimbus Fachhändler.

If the battery or the luminaire no longer works correctly, please contact an authorised Nimbus retailer.

TRANSPORT / TRANSPORT

Die enthaltenen Li-Ionen Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden. Beim Versand durch Dritte (z.B. Lufttransport oder Spedition) sind besonderen Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden. Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegen kann. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

The Li-ion batteries in the luminaire are subject to the requirements of the laws concerning hazardous goods. The user can transport the batteries by road without having to observe any particular regulations. When shipped by third parties (e.g. air transport or forwarding agent), specific requirements in terms of packaging and labelling must be observed. A hazardous goods expert must be consulted during preparation of the consignment.

Only ship batteries when the housing is undamaged. Apply adhesive tape to open contacts and pack the battery so that it cannot move around inside the packaging. Please observe any national regulations that go beyond the content of these notes.

ENTSORGUNG / DISPOSAL

Nimbus-Leuchten, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werfen Sie Nimbus-Leuchten und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder: Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG müssen nicht mehr gebrauchsfähige Leuchten und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Nimbus luminaires, batteries and packaging should be recycled in an environmentally responsible manner. Never throw Nimbus luminaires or batteries into your domestic waste!

For EU countries only: In accordance with European Directive 2002/96/EC, luminaires that can no longer be used must be collected separately and recycled in an environmentally responsible manner. European Directive 2006/66/EC stipulates the same for defective or used batteries.

MANUTENZIONE E SERVIZIO / MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Se la batteria o l'apparecchio di illuminazione non funzionano correttamente, contattare un rivenditore autorizzato Nimbus.

Si la batterie ou le luminaire ne sont plus opérationnels, veuillez vous adresser à un revendeur spécialisé agréé Nimbus.

TRASPORTO / TRANSPORT

Le batterie agli ioni di Litio ricaricabili sono soggette alle disposizioni relative alle merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate da parte dell'utente senza adottare ulteriori precauzioni. Per la spedizione tramite terzi (come ad esempio trasporto aereo o terrestre) devono essere rispettate le prescrizioni speciali in materia di imballaggio ed etichettatura. Per la preparazione del confezionamento è necessario consultare un esperto in imballi di merci pericolose.

Inviare la batteria solo quando il contenitore risulta essere completamente integro. Fissare con colla o nastro adesivo i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non possa subire alcun movimento nella confezione. Si prega di rispettare anche eventuali ulteriori normative locali in materia.

Les batteries Li-ions contenues relèvent des exigences de la législation sur les substances dangereuses. Les batteries peuvent être transportées par la route par l'utilisateur sans de plus amples règles. L'expédition par des tiers (ex. transport aérien ou expéditeur) doit respecter des exigences particulières concernant l'emballage et le marquage. A cet effet, l'intervention d'un expert spécialisé dans les produits dangereux doit être demandée lors de la préparation des colis.

N'utilisez les batteries que si boîtier est intact. Collez les contacts ouverts et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage. Veuillez également respecter des prescriptions nationales éventuelles plus complètes.

SMALTIMENTO / MISE AU REBUT

Gli apparecchi di illuminazione Nimbus, le batterie, gli accessori e le confezioni vengono forniti già predisposti per un riciclaggio ecocompatibile. Non gettare gli apparecchi di illuminazione Nimbus e le batterie tra i rifiuti domestici!

Solo per i paesi dell'UE: Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE e secondo la Direttiva Europea 2006/66/CE gli apparecchi di illuminazione non più utilizzabili e le pile/batterie difettose o usate devono essere raccolte separatamente e riciclate nel pieno rispetto dell'ambiente.

Les luminaires Nimbus, les batteries, les accessoires et les emballages doivent être données à recycler dans le respect de l'environnement. Ne jetez pas les luminaires Nimbus et les batteries avec les déchets ménagers !

Uniquement pour les pays de l'UE : Selon la directive européenne 2002/96/CE, les luminaires usagés et selon la directive européenne 2006/66/CE, les batteries défectueuses ou usagées doivent être triées et collectées et données à recycler dans le respect de l'environnement.

nimbus group

Nimbus Group GmbH
Sieglerstraße 41
D-70469 Stuttgart
Tel. +49 (0) 7 11 63 30 14-0
Fax +49 (0) 7 11 63 30 14-14

www.nimbus-group.com
info@nimbus-group.com

Nimbus und Rosso sind
Marken der Nimbus Group.

Nimbus and Rosso are
trademarks of the Nimbus Group.

Nimbus ist Gründungsmitglied der
Deutschen Gesellschaft für Nachhaltiges
Bauen (www.dgnb.de).

Nimbus is founding member of the
German Sustainable Building Council
(www.dgnb.de).



member of



Rat für Formgebung
German Design Council